

TRACOE medical GmbH
Reichelsheimer Straße 1 / 3, 55268 Nieder-Olm / Germany
Tel.: +49 6136 9169-0, Fax: +49 6136 9169-200
info@tracoe.com, www.tracoe.com



TRACOE® Connection Tubes for TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) and TRACOE® smart Cuff Manager (REF 730)

TRACOE® Verbindungsschläuche für TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) und TRACOE® smart Cuffmanager (REF 730)

EN	Instructions for Use
DE	Gebrauchsanweisung
FR	Instructions d'utilisation
IT	Istruzioni d'uso
ES	Instrucciones de uso
DA	Brugsanvisning
NB	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning

! **EN** / Warning. Please read Instructions for Use · **DE** / Achtung. Gebrauchsanweisung beachten · **FR** / Attention. Respecter le mode d'emploi · **IT** / Attenzione. Consultare le istruzioni per l'uso · **ES** / Atención. Siga las instrucciones de uso · **DA** / Vigtigt. Følg brugsanvisningen · **NB** / OBS. Følg bruksanvisningen · **SV** / OBS! Se bruksanvisningen

REF **EN** / Item number · **DE** / Artikelnummer · **FR** / Référence · **IT** / Codice prodotto · **ES** / Número de artículo · **DA** / Artikelnummer · **NB** / Artikkelnnummer · **SV** / Katalognummer

LOT **EN** / Batch code · **DE** / Chargencode · **FR** / Code de lot · **IT** / Numero di lotto · **ES** / Código de lote · **DA** / Batchkode · **NB** / Chargekode · **SV** / Satsnummer

! **EN** / Manufacturer · **DE** / Hersteller · **FR** / Fabricant · **IT** / Produttore · **ES** / Fabricante · **DA** / Producent · **NB** / Produsent · **SV** / Tillverkare

EN / Date of manufacture · **DE** / Herstellungsdatum · **FR** / Date de fabrication · **IT** / Data di produzione · **ES** / Fecha de fabricación · **DA** / Produktionsdato · **NB** / Produktionsdato · **SV** / Tillverkningsdatum

! **EN** / Use by date · **DE** / Verwendbar bis · **FR** / Utilisable jusqu'au · **IT** / Utilizzare entro il · **ES** / Fecha de caducidad · **DA** / Anvendes inden · **NB** / Kan brukes til · **SV** / Används före-utgångsdatum

STERILISE **EN** / Sterilised with Ethylene oxide · **DE** / Sterilisation mit Ethylenoxid · **FR** / Stérilisé à l'oxyde d'éthylène · **IT** / Sterilizzato con ossido di etilene · **ES** / Esterilización con óxido de etileno · **DA** / Sterilisation med ethylenoxid · **NB** / Sterilisering med etylenoksid · **SV** / Sterilisering med etylenoksid

RHP **EN** / Free of Phthalate (e.g. DEHP) · **DE** / Phthalat-frei (z. B. DEHP) · **FR** / Sans phtalates (par ex. DEHP) · **IT** / Senza ftalati (per es. DEHP) · **ES** / Sin ftalatos (p. ej. DEHP) · **DA** / Phthalat-fri (f.eks. DEHP) · **NB** / Ftalatfritt (f. eks. DEHP) · **SV** / Ftalafri (t. ex. DEHP)

LATEX **EN** / Not made with natural rubber latex · **DE** / Nicht mit natürlichem Latex hergestellt · **FR** / Non fabriqué avec du latex naturel · **IT** / Non realizzato con lattice naturale · **ES** / No elaborado con látex natural · **DA** / Ikke fremstillet med naturligt latex · **NB** / Ikke produsert med naturlig latex · **SV** / Tillverkad utan användning av naturlig latex

2 **STERILIZE** **EN** / Do not resterilise · **DE** / Nicht erneut sterilisieren · **FR** / Ne pas restériliser · **IT** / Non risterilizzare · **ES** / No eesterilizar · **DA** / Må ikke resteriliseres · **NB** / Ikke sterilisert på nytt · **SV** / Får ej återsteriliseras

2 **EN** / Do not reuse · **DE** / Nicht wiederverwenden · **FR** / Ne pas réutiliser · **IT** / Non riutilizzare · **ES** / No reutilizar · **DA** / Må ikke genanvendes · **NB** / Må ikke benyttes igjen · **SV** / Endast för engångsbruk

! **EN** / Protect from sunlight · **DE** / Von Sonnenlicht fernhalten · **FR** / Protéger de l'ensoleillement · **IT** / Non esporre alla luce del sole · **ES** / Mantener alejado de la luz solar · **DA** / Beskyttes mod sollys · **NB** / Må holdes unna sollys · **SV** / Skyddas från solljus

! **EN** / Store in a dry place · **DE** / Trocken aufbewahren · **FR** / Conserver au sec · **IT** / Conservare in luogo asciutto · **ES** / Conservar en un lugar seco · **DA** / Opbevares tørt · **NB** / Oppbevares på et tørt sted · **SV** / Förvaras torrt

32° **EN** / Temperature limits · **DE** / Temperaturbegrenzung · **FR** / Limitation de température · **IT** / Limite di temperatura · **ES** / Límite de temperatura · **DA** / Temperaturbegrænsning · **NB** / Temperaturbegrensing · **SV** / Tillåtet temperaturområde

EN

Instructions for Use for

TRACOE® Connection Tubes for TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) and TRACOE® smart Cuff Manager (REF 730)

The following instructions are for the information of the doctor and nursing staff. They relate exclusively to the TRACOE connection tubes for TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive as well as for the TRACOE smart Cuff Manager (REF 702 and REF 707) and must be read carefully before use.

1. Pack Contents

The package of the REF 702 contain 10 units and that of the REF 707 contains 5 units of individually packed sterile connection tubes for the TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive or TRACOE smart Cuff Manager.

All tubes are fitted with a female Luer lock connector with check valve at one end and a male Luer lock connector at the other end. Lengths of the connection tubes:
REF 702: 1.0 m
REF 707: 0.3 m

2. Intended Use

The connection tubes are designed for the pneumatic connection between the TRACOE cpm (REF 720)/TRACOE cpm sensitive (REF 721) and TRACOE smart Cuff Manager (REF 730) respectively and the inflation tube of a tracheostomy tube or an endotracheal tube.

Single-patient Product: REF 702 and REF 707 are medical products intended for only one patient. Multiple use on the same patient is allowed.

Useful life: The maximum useful life is 72 hours. Products that show only minor damage must be replaced.

3. Sterilisation

The connection tube is sterilised with ethylene oxide. Sterility is guaranteed only if the pack is intact and sealed all round. The connection tube must not be resterilised after use.

4. Instructions

To create a pneumatic connection between the TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive or the

TRACOE smart Cuff Manager and the cuff of a tracheostomy tube or an endotracheal tube, the connection tube with its female Luer lock connector with check valve is pushed firmly onto the corresponding male component on the TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive or the TRACOE smart Cuff Manager. The male Luer lock connector located on the other end of the tube is pushed or screwed firmly onto the valve of the inflation line supplying the cuff on the tracheostomy tube or endotracheal tube. The seal integrity of the connection is then tested using the TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive.

5. Returns

Returns of used products are accepted only if accompanied by a completed decontamination certificate. You can obtain the required form either directly from TRACOE medical or from the website: www.tracoe.com.

6. General Terms and Conditions

The sale, delivery and return of all TRACOE products are carried out exclusively according to the General Terms and Conditions which can be obtained directly from TRACOE medical GmbH or from the website: www.tracoe.com.

DE

Gebrauchsanweisung für

TRACOE® Verbindungsschläuche für TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) und TRACOE® smart Cuffmanager (REF 730)

Die nachfolgenden Anleitungen dienen der Information des Arztes und des Pflegepersonals. Sie beziehen sich ausschließlich auf die TRACOE Verbindungsschläuche für den TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive sowie für den TRACOE smart Cuffmanager (REF 702 und REF 707) und müssen vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden.

1. Packungsinhalt

Die Verpackung der REF 702 enthält 10, die von der REF 707 enthält 5 jeweils einzeln verpackte, sterile Verbindungsschläuche für den TRACOE cuff pressure monitor / TRACOE cuff pressure monitor sensitive bzw. für den TRACOE smart Cuffmanager.

Alle Schläuche sind jeweils an einem Ende mit einem weiblichen Luer-Lock-Anschluss mit Rückschlagventil und am anderen Ende jeweils mit einem männlichen Luer-Lock-Anschluss versehen. Längen der Verbindungsschläuche:
REF 702: 1,0 Meter
REF 707: 0,3 Meter

2. Zweckbestimmung

Die Verbindungsschläuche dienen der pneumatischen Verbindung zwischen dem TRACOE cpm (REF 720)/TRACOE cpm sensitive (REF 721) bzw. dem TRACOE smart Cuffmanager (REF 730) und dem Füllschlauch einer Tracheostomiekanüle oder eines Endotrachealtubus.

Einpatientenprodukt: REF 702 und REF 707 sind Medizinprodukte, die nur für einen Patienten bestimmt sind. Eine mehrfache Anwendung bei ein und demselben Patienten ist zulässig.

Nutzungsdauer: Die maximale Nutzungsdauer beträgt 72 Stunden. Produkte, die auch nur geringfügige Beschädigungen aufweisen, müssen unbedingt ausgetauscht werden.

3. Sterilisation

Der Verbindungsschlauch ist mit Ethylenoxid sterilisiert. Sterilität ist nur bei intakter und allseitig geschlossener Verpackung gewährleistet. Nach Gebrauch darf der Verbindungsschlauch nicht wieder sterilisiert werden.

4. Anleitung

Zur Herstellung einer Luftverbindung zwischen dem TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive oder dem TRACOE smart Cuffmanager und dem Cuff einer Tracheostomiekanüle bzw. eines Endotrachealtubus wird der Schlauch mit seinem weiblichen Luer-Lock-Anschluss mit Rückschlagventil auf das männliche Gegenstück am TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive oder dem TRACOE smart Cuffmanager fest aufgesteckt. Der am anderen Schlauchende befindliche männliche Luer-Lock-Anschluss wird auf das Ventil des den Cuff an der Tracheostomiekanüle bzw. dem Endotrachealtubus versorgenden Füllschlauchs fest aufgedrückt bzw. aufgeschraubt. Mit dem Einsatz des TRACOE cuff pressure monitors/ TRACOE cuff pressure monitors sensitive ist die Dichtigkeit der Verbindung zu prüfen.

5. Rücksendungen

Rücksendungen gebrauchter Produkte können nur entgegengenommen werden, sofern diesen ein ausgefülltes Dekontaminations-Zertifikat beiliegt. Dieses Formular erhalten Sie entweder bei TRACOE medical direkt oder über die Website: www.tracoe.com.

6. Allgemeine Geschäftsbedingungen

Verkauf, Lieferung und Rücknahme aller TRACOE Produkte erfolgt ausschließlich aufgrund der gültigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), die bei TRACOE medical GmbH oder über die Website www.tracoe.com erhältlich sind.

FR

Instructions d'utilisation pour

TRACOE® tuyaux de raccordement pour TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) et TRACOE® smart Cuffmanager (REF 730)

Les instructions suivantes sont destinées à l'information du médecin et du personnel soignant. Elles concernent uniquement les TRACOE tuyaux de raccordement pour le TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive ainsi que pour le TRACOE smart Cuffmanager (REF 702 et REF 707) et doivent être soigneusement lues avant l'utilisation de ceux-ci.

1. Contenu de l'unité de vente

L'emballage de l'article REF 702 contient 10 tuyaux de raccordement stériles, conditionnés individuellement pour le TRACOE cuff pressure monitor / TRACOE cuff pressure monitor sensitive et le TRACOE smart Cuffmanager ; l'emballage de REF 707 en contient 5.

Tous les tuyaux sont pourvus, à l'une de leurs extrémités, d'un raccord Luer-Lock femelle avec valve anti-retour et, à l'autre extrémité, d'un raccord Luer-Lock mâle. Longueur de la tubulure de connexion :
REF 702 : 1,0 mètre
REF 707 : 0,3 mètre

2. Usage

Les tuyaux de raccordement permettent d'établir une liaison pneumatique entre le TRACOE cpm (REF 720)/TRACOE cpm sensitive (REF 721) ou le TRACOE smart Cuffmanager (REF 730) et le tuyau de remplissage du ballonnet d'une canule de trachéostomie ou d'un tube endotrachéal.

Produit pour usage sur patient unique: REF 702 et REF 707 sont des produits médicaux, prévus pour un seul patient. Un usage multiple sur le même patient est permis.

Durée d'utilisation: La durée d'utilisation maximale est de 72 heures. Les produits présentant un dommage, aussi infime soit-il, doivent être immédiatement remplacés.

3. Stérilisation

Le tuyau de raccordement est stérilisé à l'oxyde d'éthylène. Sa stérilité n'est garantie que si l'emballage est intact et hermétiquement fermé de tous les côtés. Il est interdit de restériliser le tuyau après usage.

4. Mode d'emploi

Pour effectuer la connexion pneumatique entre le TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive ou le TRACOE smart Cuffmanager et le ballonnet d'une canule de trachéostomie ou d'un tube endotrachéal, le tuyau est solidement fixé par enfichage de son connecteur Luer lock femelle avec valve anti-retour sur le connecteur Luer lock mâle du TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive ou du TRACOE smart Cuffmanager. Le connecteur Luer mâle se trouvant à l'autre extrémité du tuyau est fixé par ferme poussée et vissage sur la valve du tuyau de remplissage alimentant le ballonnet de la canule de trachéostomie ou, suivant le cas, le tube endo-trachéal. L'étanchéité de la connexion doit être contrôlée à l'aide de l'appareil TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive.

5. Renvois

Les renvois de produits déjà utilisés ne peuvent être acceptés que s'ils sont accompagnés d'un certificat de décontamination dûment rempli. Ce formulaire peut être demandé directement auprès de TRACOE medical ou sur le site Internet: www.tracoe.com.

6. Conditions générales de vente

La vente, la livraison et la reprise de tous les produits TRACOE sont soumises à l'acceptation des Conditions générales de vente disponibles soit auprès de TRACOE medical GmbH ou via notre site Internet www.tracoe.com.

IT

Istruzioni per l'uso per TRACOE® tubo di raccordo per TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) e TRACOE® smart Cuffmanager (REF 730)

Le informazioni di seguito riportate sono destinate al personale medico e paramedico. Esse si riferiscono soltanto all'uso del TRACOE tubo di raccordo da utilizzarsi insieme all TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive anche per il TRACOE smart Cuffmanager (REF 702 e REF 707), che serve per misurare la pressione delle cannule cuffiate, e devono essere lette attentamente prima dell'uso.

1. Contenuto della confezione

La confezione di REF 702 contiene 10 unità, quella di REF 707 contiene 5 unità di tubi flessibili di collegamento sterili, ciascuno in confezione singola, per TRACOE cuff pressure monitor / TRACOE cuff pressure monitor sensitive o per TRACOE smart Cuffmanager.

Tutti i tubi flessibili sono dotati di un raccordo Luer-Lock femmina con valvola antireflusso su un'estremità e di un raccordo Luer-Lock maschio sull'altra estremità. Lunghezze dei tubi flessibili di collegamento:
REF 702: 1,0 metri
REF 707: 0,3 metri

2. Utilizzo

I tubi flessibili di collegamento vengono utilizzati per il collegamento pneumatico tra TRACOE cpm (REF 720)/ TRACOE cpm sensitive (REF 721) o TRACOE smart Cuffmanager (REF 730) e il tubo di riempimento di una cannula per tracheostomia o di un tubo endotracheale.

Prodotto monopaziente: REF 702 e REF 707 sono dispositivi medici destinati a un solo paziente. È possibile utilizzarli più volte per lo stesso paziente.

Durata d'uso: La durata d'uso massima è pari a 72 ore. I prodotti che presentino il minimo danneggiamento devono essere sostituiti immediatamente.

3. Sterilizzazione

Ogni tubo è sterilizzato con ossido di etilene. Le condizioni di sterilità si riferiscono al prodotto in confezionamento integro e completamente chiuso. Non risterilizzare il tubo dopo l'uso.

4. Applicazione

Per assicurare l'alimentazione dell'aria tra TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive o TRACOE smart Cuffmanager e la manichetta di una cannula per tracheostomia o di un tubo endotracheale, collegare l'estremità con l'attacco luer-lock femmina con valvola antireflusso al contro-pezzo maschio del TRACOE cuff pressure monitor/ TRACOE cuff pressure monitor sensitive o TRACOE smart Cuffmanager. Collegare, quindi, saldamento l'estremità opposta con l'attacco luer-lock maschio alla valvola del tubo di riempimento che alimenta la manichetta della cannula per tracheostomia o del tubo endotracheale facendo pressione con le mani e avvitando. Verificare, quindi, l'ermeticità del collegamento avviando TRACOE cuff pressure monitor / TRACOE cuff pressure monitor sensitive.

5. Resi

Eventuali resi di prodotti usati potranno essere accettati solo se vi è accluso un certificato di decontaminazione debitamente compilato. Potete richiedere tale modulo direttamente alla TRACOE medical oppure scaricarlo dal sito web: www.tracoe.com.

6. Condizioni generali di vendita

La vendita, la spedizione e la restituzione di tutti i prodotti TRACOE avvengono esclusivamente in base alle vigenti condizioni generali di vendita che possono essere richieste direttamente alla TRACOE medical GmbH oppure scaricate dal sito web www.tracoe.com.

Instrucciones de uso para

TRACOE® tubos flexibles de conexión para TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) y TRACOE® smart Cuffmanager (REF 730)

Instrucciones de uso para

TRACOE® tubos flexibles de conexión para TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) y TRACOE® smart Cuffmanager (REF 702 y REF 707) y deben ser leídas atentamente antes de usar el producto.

1. Contenido del embalaje
El envase de la REF 702 contiene 10 tubos flexibles de unión y el de la REF 707 contiene 5 tubos flexibles de unión esterilizados y envasados individualmente, para el TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive o para el TRACOE smart Cuffmanager.

Todos los tubos están provistos respectivamente en un extremo con un conector Luer-lock hembra con válvula antirretorno y en el otro extremo con un conector Luer-lock macho.

Longitudes de los tubos flexibles de conexión:

REF 702: 1,0 metros
REF 707: 0,3 metros

2. Uso previsto

Los tubos flexibles de conexión permiten la conexión neumática entre el TRACOE cpm (REF 720)/TRACOE cpm sensitive (REF 721) o el TRACOE smart Cuffmanager (REF 730) con el tubo flexible de inflado de una cánula de traqueostomía o un tubo endotraqueal.

Producto para un solo paciente: REF 702 y REF 707 son productos médicos que están destinados para un solo paciente. La aplicación repetida en un mismo paciente, sin embargo es admisible.

Duración de uso: La duración máxima de uso son 72 horas. Los productos que muestren el más mínimo deterioro deberán sustituirse sin falta.

3. Esterilización

El tubo flexible de conexión está esterilizado con óxido de etileno. La esterilidad sólo se garantiza si el embalaje está intacto y completamente cerrado. El tubo flexible no debe esterilizarse de nuevo después de su uso.

4. Instrucciones

Para realizar una conexión neumática entre el TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive o el TRACOE smart Cuffmanager y el balón de una cánula de traqueostomía o de un tubo endotraqueal se debe encajar muy bien el conector Luer Lock hembra con válvula antirretorno del tubo flexible en la contrapieza macho del TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive o el TRACOE smart Cuffmanager. El conector Luer Lock macho, que se encuentra al otro extremo del tubo flexible, se coloca a presión o se atornilla en la válvula del tubo de inflado que abastece al balón de la cánula de traqueostomía o del tubo endotraqueal. La estanqueidad de la conexión se comprueba empleando el TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive.

5. Devoluciones

La devolución de productos usados sólo puede aceptarse si vienen acompañados de un certificado de descontaminación debidamente rellenado. Este formulario puede obtenerse directamente de TRACOE medical o bien a través de la página de Internet: www.tracoe.com.

6. Condiciones Generales de Venta

Venta, suministro y devolución de todos los productos TRACOE se basan exclusivamente en las Condiciones Generales de Venta, que pueden solicitarse a TRACOE medical GmbH o extraerse de la página de internet www.tracoe.com.

Brugsanvisning til

TRACOE® forbindelsesslanger til TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) og TRACOE® smart Cuffmanager (REF 730)

Disse vejledninger er udarbejdet til orientering for lægen og plejepersonalet. De beskriver udelukkende TRACOE forbindelsesslanger til TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive samt til TRACOE smart Cuffmanager (REF 702 og REF 707) og skal læses omhyggeligt, før produkterne tages i brug.

1. Pakningens indhold
Pakken med REF 702 og pakken med REF 707 indeholder henholdsvis 10 og 5 individuelt emballerede, sterile forbindelsesslanger til TRACOE cuff pressure monitor / TRACOE cuff pressure monitor sensitive eller TRACOE smart Cuffmanager.

Alle slanger er i den ene ende forsynet med en hun-luer-lock-tilslutning med Kontraventil, og i den anden ende er monteret en han-luer-lock-tilslutning.

Længden på forbindelsesslangerne:

REF 702: 1,0 meter
REF 707: 0,3 meter

2. Formålsbestemt anvendelse

Forbindelsesslangerne har til formål at oprette en pneumatisk forbindelse mellem TRACOE cpm (REF 720)/TRACOE cpm sensitive (REF 721) eller TRACOE smart Cuffmanager (REF 730) og påfyldningsslangen på en trakealkanyle eller en endotrachealtube.

Produktet er kun beregnet til én patient: REF 702 og REF 707 er medicinsk udstyr, som kun må anvendes på én patient. Det er tilladt at anvende produktet flere gange til én og samme patient.

Benyttelsesperiode: Den maksimale benyttelsesperiode er 72 timer. Produkter, som har blot den mindste skade, skal ubetinget udskiftes.

3. Sterilisering

Forbindelsesslangen er steriliseret med ætylenoxid. Det kan kun garanteres, at produkterne er sterile, hvis emballagen er intakt og lukket overalt. Efter brug må forbindelsesslangen ikke steriliseres igen.

4. Vejledning

Til oprettelse af en luftforbindelse mellem TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive eller TRACOE smart Cuffmanager og manchetten (cuffen) på en trakealkanyle og/ eller en endotrachealtube sættes slangen med hun-luer-lock-tilslutningen med Kontraventil fast på han-modstykket på TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive eller på TRACOE smart Cuffmanager. Han-luer-lock-tilslutningen, der sidder på den anden ende af slangen, trykkes eller skrues fast på ventilen på påfyldningsslangen, som forsyner manchetten på trakealkanylen eller endotrakealtuben. Forbindelsens tæthed skal kontrolleres ved hjælp af TRACOE cuff pressure monitors /TRACOE cuff pressure monitors sensitive.

5. Returneringer

Returneringer af brugte produkter kan kun modtages, hvis der vedlægges en udfyldt dekontamineringsattest. Denne formular fås enten ved direkte henvendelse til TRACOE medical eller via webstedet: www.tracoe.com.

6. Generelle forretningsbetingelser

Køb, levering og returnering af alle TRACOE produkter sker udelukkende på grundlag af de gældende generelle forretningsbetingelser (AGB), som fås hos TRACOE medical GmbH eller via webstedet www.tracoe.com.

Brugsanvisning for

TRACOE® forbindelsesslanger for TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) og TRACOE® smart Cuffmanager (REF 730)

De følgende anvisningene tjener som informasjon for legen og pleiepersonellet. De gjelder utelukkende for TRACOE forbindelsesslanger for TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive samt for TRACOE smart Cuffmanager (REF 702 og REF 707) og må leses nøye gjennom før bruk.

1. Pakningsinnhold

Pakningen til REF 702 inneholder 10, mens pakningen til REF 707 inneholder 5 enkeltpakkede, sterile forbindelsesslanger for TRACOE cuff pressure monitor / TRACOE cuff pressure monitor sensitive eller TRACOE smart Cuffmanager.

Alle slanger er aktuelt utstyrt med en hunnluerlås kobling med tilbakeslagsventil på én ende og en hannluerlås kobling på den andre ende.

Lengde på forbindelsesslangene:

REF 702: 1,0 meter
REF 707: 0,3 meter

2. Tiltenkt bruk

Forbindelsesslangene tjener til pneumatisk forbindelse mellom TRACOE cpm (REF 720)/TRACOE cpm sensitive (REF 721) hhv. TRACOE smart Cuffmanager (REF 730) og påfyllingsslangen til en trakeostomikanyle eller endotrakealtubus.

Produkt for én pasient: REF 702 og REF 707 er medisinske produkter som kun er beregnet til bruk på én pasient. Det er tillatt å bruke den flere ganger på én og samme pasient.

Bruksvarighet: Den maksimale bruksvarigheten er 72 timer. Selv produkter som bare viser mindre skader, må ubetinget skiftes ut.

3. Sterilisering

Forbindelsesslangen er sterilisert med etylenoksid. Steriliteten kan kun garanteres når emballasjen er intakt og forseglet. Etter bruk skal forbindelsesslangen ikke steriliseres på nytt.

4. Veiledning

Til opprettelse av en luftforbindelse mellom TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive eller TRACOE smart Cuffmanager og Cuff på en trakeostomiekanyle hhv. en endotrakealtubus blir slangen satt fast med sin hunnluerlås kobling med tilbakeslagsventil på hannmotstykket på TRACOE cuff pressure monitor / TRACOE cuff pressure monitor sensitive eller TRACOE smart Cuffmanager. Hannluerlåsen som befinner seg på den andre slangeenden, trykkes eller skrur fast på ventilen til påfyllingsslangen som forsyner cuff på trakeostomikanylen hhv. endotrakealtubus. Ved bruk av TRACOE cuff pressure monitors /TRACOE cuff pressure monitors sensitve skal tettheten til forbindelsen kontrolleres.

5. Retursendinger

Retursendinger av brukte produkter kan kun mottas dersom det er vedlagt et utfyllt dekontaminasjonssertifikat. Denne blanketten kan du få enten hos TRACOE medical direkte, eller via nettsiden: www.tracoe.com.

6. Standard kontraktsvilkår

Salg, levering og returnering av alle TRACOE produkter skjer utelukkende på grunnlag av de gyldige standardkontraktsvilkårene (AGB), som kan fås hos TRACOE medical GmbH, eller via nettsiden www.tracoe.com.

Bruksanvisning för

TRACOE® förbindelseslångar för TRACOE® cuff pressure monitor (REF 720)/ TRACOE® cuff pressure monitor sensitive (REF 721) och TRACOE® smart Cuffmanager (REF 730)

De följande anvisningarna är avsedda som information för läkare och vårdpersonal. De avser uteslutande TRACOE förbindelsesslångar för TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive, samt för TRACOE smart Cuffmanager (REF 702 och REF 707) och måste noga läsas igenom före användning av produkterna.

1. Förpackningens innehåll

Förpackningen med REF 702 innehåller 10 separat förpackade, sterila förbindelseslångar för TRACOE cuff pressure monitor / TRACOE cuff pressure monitor sensitive resp. för TRACOE smart Cuffmanager. Förpackningen med REF 707 innehåller 5.

Alla slangarna är försedda med en Luer-Lock-honkoppling med Backventil i ena änden och en Luer-Lock-hankoppling i den andra änden.

Förbindelseslangarnas längd:

REF 702: 1,0 meter
REF 707: 0,3 meter

2. Avsedd användning

Förbindelseslangarna är avsedda för pneumatisk anslutning mellan TRACOE cpm (REF 720)/TRACOE cpm sensitive (REF 721) resp. TRACOE smart Cuffmanager (REF 730), och påfyllningsslangen till en trakealkanyl eller en endotrakealtub.

Produkten är avsedd för enpatient-användning: REF 702 och REF 707 är medicintekniska produkter som enbart är avsedda att användas av en patient. Flergångsanvändning hos en och samma patient är tillåten.

Användningstid: Den maximala användningstiden är 72 timmar. Även produkter som bara har obetydliga skador måste ovillkorligen bytas ut.

3. Sterilisering

Förbindelseslangen är steriliserad med etylenoxid. Sterilitet kan endast garanteras om förpackningen är intakt och är försluten på alla sidor. Efter användning får förbindelseslangen inte resteriliseras.

4. Instruktion

För att skapa en luftförbindelse mellan TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive alternativt TRACOE smart Cuffmanager, och kuffen på en trakealkanyl resp. en endotrakealtub trycks slangens Luer-Lock-honkoppling med Backventil fast på hankopplingen på TRACOE cuff pressure monitor /TRACOE cuff pressure monitor sensitive eller TRACOE smart Cuffmanager. Luer-Lock-hankopplingen i den andra änden av slangen trycks resp. skruvas fast på ventilen till påfyllningsslangen som försörjer kuffen till trakealkanylen resp. endotrakealtuben. Anslutningens täthet provas genom användningen av TRACOE cuff pressure monitor / TRACOE cuff pressure monitor sensitve.

5. Returer

Returer av begagnade produkter emottages enbart om ett ifyllt dekontamineringscertifikat medföljer. Ett sådant formulär för ifyllande kan erhållas direkt hos TRACOE medical eller via webbplatsen: www.tracoe.com.

6. AGB (Allmänna affärsvillkor)

Försäljning, leverans och eventuella returer av alla TRACOE-produkter sker uteslutande enligt de gällande Allmänna affärsvillkor (AGB) som kan erhållas från TRACOE medical GmbH eller via webbplatsen www.tracoe.com.

TRACOE®